



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
 Nation Religion King  
 Royaume du Cambodge  
 Nation Religion Roi

## **ក្រមសីលធម៌ចៅក្រម**

### **បុព្វកថា**

ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា៖

**បានឃើញ** កិច្ចព្រមព្រៀងរវាងអង្គការសហប្រជាជាតិ និងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាស្តីពីការកាត់ក្តីក្រោម  
 ច្បាប់កម្ពុជា ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយ ដែលបានប្រព្រឹត្តិឡើងក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
 ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី ៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៣។

**បានឃើញ** ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា រួមបញ្ចូលទាំង  
 ខ្លឹមសារវិសោធនកម្មដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើជាផ្លូវការកាលពីថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៤។

**បានឃើញ** ក្រមសីលធម៌ចៅក្រម ដែលបានអនុម័តដោយឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រមកាលពីថ្ងៃទី  
 ០៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧។

**បានគិតគូរ** ដល់គោលការណ៍ជាមូលដ្ឋានរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីឯករាជ្យភាពរបស់តុលាការ  
 (ឆ្នាំ ១៩៨៥)។

**បានយល់ដឹង** ពីចរិតលក្ខណៈកូនកាត់នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា និងភាពចាំបាច់ត្រូវ  
 អនុម័តនូវក្រមសីលធម៌ ដែលចៅក្រមជាតិ និងអន្តរជាតិត្រូវអនុវត្តតាម និង ដោយបញ្ចូលនូវនិយាម  
 ជាតិ និងអន្តរជាតិ។

**បានព្រមព្រៀង** គ្នាដូចខាងក្រោម៖

**មាត្រា ១ ៖ គោលការណ៍ឯករាជ្យភាពរបស់តុលាការ**

- ១. ចៅក្រមត្រូវរក្សានូវឯករាជ្យភាពនៃការិយាល័យរបស់ខ្លួន និងសិទ្ធិអំណាចរបស់ខ្លួនក្នុងអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (ហៅកាត់ថា អ.វ.ត.ក) ហើយត្រូវប្រតិបត្តិតាមសិទ្ធិអំណាច និងឯករាជ្យភាពក្នុងការបំពេញតួនាទីរបស់ខ្លួន។
- ២. ចៅក្រមមិនត្រូវចូលរួមក្នុងសកម្មភាពណាមួយ ដែលទំនងជាជ្រៀតជ្រែកចូលក្នុងការបំពេញមុខនាទីរបស់ខ្លួន ឬអាចប៉ះពាល់ដល់ជំនឿទុកចិត្តលើឯករាជ្យភាពរបស់ខ្លួន។

**មាត្រា ២ ៖ គោលការណ៍អនាគតិ**

- ១. ចៅក្រមត្រូវរក្សានូវភាពមិនលម្អៀង និង ត្រូវធានាពីការបង្ហាញពីភាពមិនលម្អៀងនោះក្នុងការបំពេញមុខនាទីរបស់ខ្លួន។
- ២. ចៅក្រមត្រូវចៀសវាងនូវរាល់ទំនាស់ផលប្រយោជន៍ ឬ ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពណាមួយដែលគេអាចយល់ឃើញថាមានទំនាស់ផលប្រយោជន៍កើតឡើង។

**មាត្រា ៣ ៖ គោលការណ៍សុចរិតភាព**

(អនុម័តនៅថ្ងៃទី ៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨)

- ១. ចៅក្រមត្រូវប្រតិបត្តិខ្លួនដោយភាពផ្តែច្នៃ ដោយសីលធម៌ និង ដោយសេចក្តីសុចរិតទៀងត្រង់តាមមុខនាទីរបស់ខ្លួន ដើម្បីលើកកម្ពស់ជំនឿទុកចិត្តពីសាធារណជនលើតុលាការ។
- ២. ចៅក្រមមិនត្រូវទទួល ឬផ្តល់ជំនូន(កាដូ) ផលប្រយោជន៍ បុព្វសិទ្ធិ ឬរង្វាន់ ទោះដោយផ្ទាល់ក្តី ឬដោយប្រយោលក្តី ដែលគេអាចយល់បានថាកំពុងតែមានចេតនាជះឥទ្ធិពលដល់ការបំពេញមុខងារតុលាការរបស់ខ្លួន ឬឯករាជ្យភាពនៃមុខនាទីរបស់ខ្លួន។

**មាត្រា ៤ ៖ គោលការណ៍ភាពសម្ងាត់**

ចៅក្រមត្រូវគោរពនូវសារសំខាន់នៃការរក្សាភាពសម្ងាត់ ចំពោះព័ត៌មានដែលទទួលបានក្នុងការបំពេញមុខនាទីរបស់ខ្លួន និង ភាពសម្ងាត់នៃការពិភាក្សាសម្រេច។

**មាត្រា ៥ ៖ គោលការណ៍វិរយភាព**

១. ចៅក្រមត្រូវបំពេញតួនាទីភារកិច្ចរបស់ខ្លួនដោយសេចក្តីសង្វាតព្យាយាម និងប្រើសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈរបស់ខ្លួនដើម្បីបំពេញភារកិច្ចទាំងនោះ។
២. ចៅក្រមត្រូវចាត់វិធានការសមស្របដើម្បីរក្សា និងលើកកម្ពស់ចំណេះដឹង ជំនាញ និងសមត្ថភាពផ្ទាល់ខ្លួន ដែលចាំបាច់សម្រាប់បំពេញតួនាទីរបស់ខ្លួន។
៣. ចៅក្រមត្រូវបំពេញគ្រប់តួនាទីភារកិច្ចតុលាការឱ្យបានឆាប់រហ័ស និងត្រឹមត្រូវ។
៤. ចៅក្រមត្រូវចេញសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន ដោយគ្មានការពន្យារពេលដែលមិនសមរម្យ។

**មាត្រា ៦ ៖ គោលការណ៍អាកប្បកិរិយាក្នុងដំណើរការក្តី**

១. នៅក្នុងកិច្ចដឹកនាំដំណើរការក្តី ចៅក្រមត្រូវរក្សានូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយ រៀបចំអាកប្បកិរិយាគួរជាទីគោរព រក្សាភាពអត់ធ្មត់ និងការគួរសមចំពោះអ្នកចូលរួមទាំងអស់ ក៏ដូចជាសាធារណជនដែលមានវត្តមាន ហើយត្រូវតម្រូវឱ្យអ្នកទាំងនោះអនុវត្តដូចគ្នាដែរ។
២. ចៅក្រមត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការគ្រប់គ្រងលើរបៀបក្នុងការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ឬជនរងគ្រោះ និងផ្តល់ការយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសលើសិទ្ធិរបស់អ្នកចូលរួមក្នុងដំណើរការក្តី ដើម្បីឱ្យទទួលបានការការពារ និងអត្ថប្រយោជន៍ស្មើគ្នាតាមផ្លូវច្បាប់។
៣. ចៅក្រមត្រូវចៀសវាងនូវការប្រព្រឹត្ត ឬការផ្តែងណាមួយដែលមានភាពរើសអើងពូជសាសន៍ រើសអើងភេទ ឬជាការមាក់ងាយ និងតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ចៅក្រមត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឱ្យអ្នកចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីចៀសវាងពីការផ្តែង ឬប្រព្រឹត្តិដូច្នោះ។

**មាត្រា ៧ ៖ គោលការណ៍សម្តែងមតិជាសាធារណៈ និងទំនាក់ទំនងជាមួយសាធារណៈ**

១. ចៅក្រមត្រូវអនុវត្តសិទ្ធិក្នុងការបញ្ចេញមតិ និងចូលរួមក្នុងកិច្ចការសាធារណៈណាដែលសមស្របជាមួយនឹងមុខនាទីនៃការិយាល័យរបស់ខ្លួន ហើយដែលមិនជះឥទ្ធិពល ឬទំនងជាអាចជះឥទ្ធិពលដល់ឯករាជ្យភាព និងភាពមិនលម្អៀតរបស់តុលាការ។
២. ទោះបីចៅក្រមអាចចូលរួមដោយសេរីក្នុងការពិភាក្សាវែកញែកជាសាធារណៈលើបញ្ហាទាំងឡាយទាក់ទងនឹងបញ្ហាច្បាប់ តុលាការ ឬរដ្ឋបាលតុលាការ ចៅក្រមមិនត្រូវជូនយោបល់ណាមួយទាក់ទងនឹងសំណុំរឿងដែលរង់ចាំការកាត់សេចក្តី ហើយចៅក្រមត្រូវចៀសវាងការបញ្ចេញទស្សនៈទាំងឡាយណាដែលអាចធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់កេរ្តិ៍ឈ្មោះ និងសុចរិតភាពរបស់ អ.វ.ត.ក។

**មាត្រា ៨ ៖ គោលការណ៍សកម្មភាពក្រៅកិច្ចការតុលាការ**

- ១. ចៅក្រមមិនត្រូវចូលរួមក្នុងសកម្មភាពក្រៅកិច្ចការតុលាការណាមួយដែលមិនត្រូវជាមួយនឹងមុខងារតុលាការរបស់ខ្លួន ឬការប្រព្រឹត្តទៅប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងទាន់ពេលវេលារបស់ អ.វ.ត.ក ឬដែលអាចជះឥទ្ធិពល ឬទំនងជាអាចជះឥទ្ធិពលដល់ឯករាជ្យភាព និងភាពមិនលំអៀងរបស់ខ្លួន។
- ២. ចៅក្រមមិនត្រូវកាន់តួនាទីនយោបាយឡើយ។

**មាត្រា ៩ ៖ ការអនុវត្តក្រម**

- ១. គោលការណ៍ទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុងក្រមនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាសេចក្តីណែនាំស្តីពីបទដ្ឋានសីលធម៌ជាសារវ័ន្ត ដែលចៅក្រមត្រូវប្រកាន់ខ្ជាប់ក្នុងការបំពេញតួនាទីនិងភារកិច្ចរបស់ខ្លួន។
- ២. មិនមានអ្វីមួយក្នុងខ្លឹមសារនៃក្រមនេះដែលសំដៅកំណត់ ឬដាក់កំហិតតាមមធ្យោបាយណាមួយទៅលើឯករាជ្យភាពរបស់ចៅក្រមឡើយ។

*អនុម័តនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំពេញអង្គនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៨ និងត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំពេញអង្គនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី ៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៨។*